



РУССКИЙ ЯЗЫК  
ДЛЯ ВСЕХ  
40 УРОКОВ

# 大众俄语·40课

上海教育出版社

责任编辑 钱啸海  
封面设计 邹建华



统一书号: 7150·3842

定 价: 4.50 元

РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ

40 УРОКОВ

大众俄语 · 40 课

金 钊 冯 梅 编译

上海教育出版社

РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ

40 УРОКОВ

大众俄语、40 课

金 钊 冯 梅 编译

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

各地新华书店经销 祝桥新华印刷厂印刷

开本 87×1092 1/32 印张 20 字数 438,000

1987 年 7 月第 1 版 1987 年 7 月第 1 次印刷

印数 1—8,800 本

统一书号: 7150·8842 定价: 4.50 元

## 编 者 的 话

教材是教师为学生传授知识技术，培养学生能力的主要依据，教材的优劣直接影响教学质量。如果为本国学生编写一套较好的语文(母语)教材已经不是一件轻而易举的事情，编写外语教材的难度显然要高得多。为此，很有必要从国外引进一些外语教材，以求提高外语的教学质量。

苏联俄语教学法研究所编著的，由莫斯科《俄语》出版社出版的《大众俄语》(《РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ》)是供给世界各国读者学习俄语的一套精当的教学效果显著的教材，它在国内获得很高的评价，在国外很流行，深受读者欢迎。

本书《大众俄语·40课》就是根据这套教材中的读本(УЧЕБНИК)一书编写而成。第一部分语音教程十四课和第二部分基本教程课文四十篇均选自原书第三版本。也就是说，原书一系列地道的惯用语、对话和常用语句都一一保留下来。也保持了语法要点和词汇重复率较高的特点。编者根据我国学生学习俄语的重点和难点，根据外语教学过程中语音、语法等的实际需要，在本书的第一部分各课中编写了书写示范，在第一部分后面编写了语音、书写、语调等材料，在第二部分后面编写了词法和句法等材料。这些材料，教师可以根据教学情况压缩删节或引伸增补；可以穿插在课文中讲解，也可以按照语法项目单独讲授。此外，为了便于读者自学阅读，每课都有注释和译文，并配有音带二盒供读者模仿跟读，对比发音，复习语调，提高听说能力。

本书《大众俄语·40课》共出现单词一千二百个左右。具有中等水平和一般学习条件的成年人学员，每周六课时一学年可以学完。初中学生，每周五课时，二年左右可以学完。可供中学选用。接下去可学《大众俄语》，该书出现单词二千五百个左右，成年人学员一个学年也能学完。中学生二年左右也能学完。（《大众俄语》一书由编者译注，已由上海教育出版社于一九八二年十月出版，一九八三年七月重印。配有音带四盒。）学员以两年时间，中学生以四年左右时间学完这两本书，掌握语音、语法基础知识和基本技能，掌握三千多个单词和一定数量的惯用语和常用句，就能借助工具书阅读和翻译一般题材的俄语书刊，并为完善地掌握俄语打下了较好的基础。

本书承顾用中先生审阅，并提出宝贵意见，在此表示衷心的感谢。

由于编者经验不足，时间仓促，疏漏错失，在所难免。恳切希望广大读者提出宝贵意见，以便修订。

编 者

一九八三年九月初稿

一九八四年二月完成清稿

一九八七年二月修订定稿

## ОГЛАВЛЕНИЕ    目    录

---

### 1 ЧАСТЬ

---

#### УРОК 1 ..... (3)

辅音 [м, п, б, н, т, д]。

元音 [а, у, о, э]。

单音节的词。

双音节的词。

不带重音的，在重音前和重音后第一个音节上的元音在硬辅音后的读法。

陈述句结束的语调(调型 1)。

#### УРОК 2 ..... (6)

辅音 [ф, в, с, з]。

浊辅音在词末的发音。

元音 [и]。

字母 я, ю, ё, е 的读法。

双音节的词。

陈述句结束的语调。

#### УРОК 3 ..... (10)

辅音 [к, г, х]。

元音 [ы]。

双音节的词。

带有疑问词的疑问句语调(调型 2)。

**УРОК 4 .....(15)**

重音在第三音节上的三音节词。

在重音节前第二个音节上的元音。

不带疑问词的疑问句语调(调型3)。

**УРОК 5 .....(21)**

软辅音 [т', д', н', с', з']。

硬辅音和软辅音的区别。

**УРОК 6 .....(27)**

软辅音 [м', п', б', ф', в']。

在重音前和重音后第一个音节上的元音在软辅音后的读法。

**УРОК 7 .....(33)**

软辅音 [к', г', х', ]。

重音在第二个音节上的三音节词。

带对比连接词 а 的不完全疑问句的语调(调型4)。

**УРОК 8 .....(40)**

辅音 р。

多音节词。

在重音前和重音后第二个音节上的元音在硬辅音后和在软辅音后的读法。

表示招呼、问候、感谢、请求等祈使句的语调(调型2a)。

**УРОК 9 .....(48)**

软辅音 [р']。

重问语调。

**УРОК 10 .....(54)**

辅音 [л, л']。

带有连接词 или 的疑问句语调。

复合疑问句语调。

**УРОК 11.....(62)**

辅音 [ш, ж]。

表示要求或者无条件请求的语调。

表示有礼貌的请求的语调。

交谈者重复提问人的提问。

**УРОК 12.....(71)**

辅音 [ч, ш, л]。

带有要求色彩的疑问句语调。

**УРОК 13.....(78)**

音的复习。

单词韵律的作业。

陈述句不结束的语调。

**УРОК 14.....(83)**

音和单词韵律的复习。

某些辅音配合的读法。

陈述句中列举、对比事物的语调。

**语    音**

语音和字母.....(89)

元音的发音.....(92)

辅音的发音.....(92)

拼音练习表.....(94)

音节.....(96)

重音.....(96)

元音弱化.....(97)

|            |        |
|------------|--------|
| 辅音的同化..... | ( 97 ) |
| 移行规则.....  | ( 98 ) |
| 语调.....    | ( 99 ) |
| 小结.....    | (102)  |

---

## 2 ЧАСТЬ

---

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| <b>УРОК 1</b> .....             | (109) |
| <b>УРОК 2</b>                   |       |
| Квартира № 2 .....              | (114) |
| <b>УРОК 3</b>                   |       |
| Онѣ живѹт в Москвѣ.....         | (119) |
| <b>УРОК 4</b>                   |       |
| Наша мама в доме отдыха .....   | (127) |
| <b>УРОК 5</b>                   |       |
| А вы понимаете по-русски? ..... | (135) |
| <b>УРОК 6</b>                   |       |
| Наша улица .....                | (143) |
| <b>УРОК 7</b>                   |       |
| Кто куда идѣт ѹтром? .....      | (152) |
| <b>УРОК 8</b>                   |       |
| В субботу вечером .....         | (159) |
| <b>УРОК 9</b>                   |       |
| Новая квартира .....            | (166) |
| <b>УРОК 10</b>                  |       |
| Наш газѣтный киоск.....         | (174) |
| <b>УРОК 11</b>                  |       |
| «Наш Академгородок ...» .....   | (184) |

## **УРОК 12**

Вкусный обед ..... (192)

## **УРОК 13**

«Ничего не забыл»..... (201)

## **УРОК 14**

А как вы отдыхаете? ..... (209)

## **УРОК 15**

У нас во дворе..... (217)

## **УРОК 16**

Семья и спорт ..... (226)

## **УРОК 17**

Библиотека в квартире ..... (233)

## **УРОК 18**

Все учатся ..... (243)

## **УРОК 19**

Русские имена ..... (251)

## **УРОК 20**

Максим потерялся..... (261)

## **УРОК 21**

Новый кинотеатр..... (271)

## **УРОК 22**

А что у вас болит? ..... (282)

## **УРОК 23**

Кто вы по национальности? ..... (291)

## **УРОК 24**

Приз за красоту ..... (300)

## **УРОК 25**

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| Концерт Паганини .....                                  | (309) |
| <b>УРОК 26</b>                                          |       |
| С кем оставить ребёнка? .....                           | (318) |
| <b>УРОК 27</b>                                          |       |
| Наша Клэва — депутат Верховного Совета<br>СССР .....    | (328) |
| <b>УРОК 28</b>                                          |       |
| Сигналы из космоса .....                                | (336) |
| <b>УРОК 29</b>                                          |       |
| ВДНХ (Выставка достижений народного<br>хозяйства) ..... | (342) |
| <b>УРОК 30</b>                                          |       |
| МГУ (Московский государственный уни-<br>верситет) ..... | (351) |
| <b>УРОК 31</b>                                          |       |
| «Знаменитые друзья» .....                               | (360) |
| <b>УРОК 32</b>                                          |       |
| Чуда́к из 32-й кварти́ры .....                          | (369) |
| <b>УРОК 33</b>                                          |       |
| Как они познакомились .....                             | (378) |
| <b>УРОК 34</b>                                          |       |
| Наш авто́бус учё́тся .....                              | (386) |
| <b>УРОК 35</b>                                          |       |
| Наш сосед .....                                         | (393) |
| <b>УРОК 36</b>                                          |       |
| Киевский торт .....                                     | (402) |
| <b>УРОК 37</b>                                          |       |

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| Лéна стáла балерíной ..... | (414) |
| <b>УРОК 38</b>             |       |
| Рúсские сувениры .....     | (423) |
| <b>УРОК 39</b>             |       |
| Дом старéет .....          | (432) |
| <b>УРОК 40</b>             |       |
| Москвá.....                | (440) |

## 词    法

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| 概    说.....             | (449) |
| 词    类.....             | (449) |
| 词类分类表 .....             | (450) |
| 变化词类和不变化词类 .....        | (451) |
| 词的构成 .....              | (451) |
| 词身 .....                | (452) |
| 名    词.....             | (452) |
| 名词的性 .....              | (453) |
| 名词的数 .....              | (454) |
| 名词的格 .....              | (454) |
| 格的变化 .....              | (458) |
| 第一变格法 .....             | (459) |
| 第一变格法及其硬、软变化词尾的对应 ..... | (460) |
| 第二变格法及其硬、软变化词尾的对应 ..... | (461) |
| 第三变格法 .....             | (461) |
| 以 -мя 结尾的名词的变格法.....    | (462) |
| 名词变格词尾总表 .....          | (463) |
| 形 容 词.....              | (464) |
| 形容词变格 .....             | (465) |

|                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------------|-------|
| 形容词硬变化 .....                                                      | (466) |
| 形容词软变化 .....                                                      | (467) |
| 形容词混合变化 .....                                                     | (468) |
| 短尾形容词 .....                                                       | (469) |
| 短尾形容词构成表 .....                                                    | (469) |
| 形容词的等级 .....                                                      | (470) |
| 形容词比较等级 .....                                                     | (470) |
| 形容词简单式比较级构成表 .....                                                | (471) |
| 形容词简单式比较级的重音 .....                                                | (472) |
| 形容词比较级的用法 .....                                                   | (472) |
| 形容词最高级 .....                                                      | (473) |
| 形容词最高级构成表 .....                                                   | (474) |
| 形容词最高级的重音 .....                                                   | (475) |
| <b>数 词</b> .....                                                  | (475) |
| 序数词 <i>третий</i> 的变格表 .....                                      | (476) |
| 序数词的用法 .....                                                      | (476) |
| 基数词 <i>один</i> 的变化表 .....                                        | (477) |
| 基数词 <i>один</i> 的用法 .....                                         | (477) |
| 基数词 <i>два (две), три, четыре</i> 的变格表 .....                      | (478) |
| 基数词 <i>два (две), три, четыре</i> 的用法 .....                       | (478) |
| <i>пять — девятнадцать, двадцать</i> 和 <i>тридцать</i> 的变格表 ..... | (479) |
| <i>пять — девятнадцать, двадцать</i> 和 <i>тридцать</i> 的用法 .....  | (480) |
| 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100 的变格表 .....                            | (480) |
| 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900 的变格表 .....                 | (481) |
| <i>пять</i> 以上的数词与形容词、名词连用表 .....                                 | (481) |
| 数词 <i>тысяча, миллион, миллиард</i> 的变格 .....                     | (481) |
| 合成数词的变格表 .....                                                    | (482) |
| 合成基数词的用法 .....                                                    | (482) |

## 代 词 ..... (482)

人称代词变格表 ..... (484)

人称代词的用法 ..... (484)

反身代词 себя 的变格表 ..... (485)

反身代词 себя 的用法 ..... (485)

物主代词 мой, твой, свой 的变格表 ..... (486)

物主代词 наш, ваш 的变格表 ..... (486)

物主代词的用法 ..... (487)

指示代词的用法 ..... (487)

指示代词 этот 的变格表 ..... (488)

指示代词 тот 的变格表 ..... (488)

指示代词 такой 的变格表 ..... (488)

指示代词 столько 的变格表 ..... (490)

指示代词 столько 的用法 ..... (490)

疑问代词 кто, что 的变格表 ..... (490)

疑问代词 кто, что 的用法 ..... (491)

疑问代词 какой, который, чей 的变格 ..... (491)

疑问代词 чей 的变格表 ..... (491)

疑问代词 какой, который, чей 的用法 ..... (492)

疑问代词 сколько 的变格 ..... (492)

疑问代词 сколько 的用法 ..... (492)

关系代词 ..... (492)

限定代词 самый, каждый, всякий 的变格表 ..... (493)

限定代词 сам 的变格表 ..... (494)

限定代词 весь 的变格表 ..... (495)

限定代词的用法 ..... (494)

否定代词 никто, ничто 的变格表 ..... (497)

否定代词 никто, ничто 的用法 ..... (497)

不定代词 что-нибудь, что-то, кое-кто 的变格表 ..... (498)

不定代词 что-нибудь, что-то, кое-кто 的用法 ..... (498)

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| <b>动 词</b> .....            | (499) |
| 动词人称形式的变位 .....             | (499) |
| 动词第一变位法 .....               | (500) |
| 动词第二变位法 .....               | (500) |
| 某些动词的不正规变位 .....            | (501) |
| 动词 хотеть, бежать 的变位 ..... | (501) |
| 动词 есть (吃), дать 的变位 ..... | (501) |
| 动词将来时 .....                 | (501) |
| 动词将来时变位表 .....              | (502) |
| 动词过去时 .....                 | (502) |
| 动词过去时变位表 .....              | (503) |
| 动词过去时的重音 .....              | (504) |
| 动词体的概念 .....                | (504) |
| 构成和区分对应体的主要方法 .....         | (504) |
| 动词体和时的基本用法 .....            | (506) |
| 运动动词的定向和不定向 .....           | (506) |
| 动词不定式 .....                 | (509) |
| 动词不定式的用法 .....              | (509) |
| 动词的式 .....                  | (510) |
| 第二人称命令式的构成 .....            | (512) |
| 第二人称命令式构成表 .....            | (512) |
| 构成第二人称命令式具有特点的动词 .....      | (514) |
| 没有第二人称命令式的动词 .....          | (515) |
| 动词假定式的构成 .....              | (515) |
| 动词假定式构成表 .....              | (515) |
| <b>形动词</b> .....            | (516) |
| 主动形动词的构成 .....              | (517) |
| 现在时主动形动词构成表 .....           | (518) |
| 过去时主动形动词构成表 .....           | (519) |
| 被动形动词的构成 .....              | (520) |

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| 现在时被动形动词构成表 .....     | (520) |
| 过去时被动形动词构成表 .....     | (521) |
| 过去时被动形动词的重音 .....     | (523) |
| 被动形动词短尾形式 .....       | (524) |
| 过去时被动形动词短尾形式构成表 ..... | (525) |
| 过去时被动形动词短尾的重音 .....   | (525) |
| 过去时被动形动词短尾的用法 .....   | (526) |
| 形动词用法综述 .....         | (526) |
| 形动词构成总表 .....         | (527) |
| <b>副动词</b> .....      | (529) |
| 副动词的构成 .....          | (530) |
| 未完成体副动词表 .....        | (530) |
| 完成体副动词表 .....         | (531) |
| 副动词的用法 .....          | (532) |
| <b>副 词</b> .....      | (533) |
| 性质副词的比较级和最高级 .....    | (534) |
| <b>前置词</b> .....      | (535) |
| <b>连接词</b> .....      | (536) |
| <b>语气词</b> .....      | (538) |
| <b>感叹词</b> .....      | (540) |

## 句    法

|                    |       |
|--------------------|-------|
| <b>句子的成分</b> ..... | (542) |
| 主 语 .....          | (542) |
| 谓 语 .....          | (543) |
| 补 语 .....          | (545) |
| 定 语 .....          | (546) |
| 状 语 .....          | (548) |